

EL COMERCIO

“Cris, pequeña valiente” gana el premio a Mejor espectáculo Feten 2021

La compañía El Callejón del Gato fue la única asturiana galardonada, en la categoría Mejor adaptación del texto original



El acto celebrado para emitir el fallo de Feten 2021 / Carolina Santos

[ANA RANERA](#) Gijón Jueves, 20 mayo 2021, 16:56



Ahora sí, la **Feria Europea de Artes Escénicas para niños y niñas llega a su final**. Después de haber llenado **Gijón**, durante una semana, con sus propuestas teatrales, la cita ya se despide definitivamente de nuestra ciudad con su tradicional entrega de premios. Esta vez, [no pudo celebrarse de forma presencial](#), pero las compañías se sintieron cerca igualmente, aunque estuvieran al otro lado de la pantalla.

Los nervios se palpaban porque, en estos tiempos de pandemia, recibir uno de estos reconocimientos supone una alegría aún mayor de la que se sentiría habitualmente. '**Cris, pequeña valiente**', de **El Espejo Negro**, recibió el **premio a Mejor espectáculo**. Esta obra cuenta la historia de una niña trans que lucha por ser la persona que es y siente ser. «El gran reconocimiento es dar visibilidad a esos miles de niños trans», aseguraba Ángel Calvente al recibir el galardón.

Junto a esta distinción otras once que reconocieron el trabajo de '**Las Cotton**' (Mejor espectáculo de títeres), de '**Soy una nuez**' (Mejor dirección y Mejor interpretación coral) y de Manolo Alcántara por 'Déjà Vu' (Mejor adaptación de técnicas circenses a la nueva dramaturgia). Continuó la nómina de galardonados con '**Beethoven#ParaElisa**' (Mejor espectáculo musical), '**Camino a la escuela**' (Mejor puesta en escena), '**Prometeo**' (Mejor propuesta original y novedosa) y '**Natanam**' (Mejor acercamiento de la danza a la primera infancia). Las alegrías entre las compañías continuaron, gracias a 'Creatura' que se llevó dos, uno Elena Vives como Mejor intérprete circense y otro la obra, a Mejor autoría musical.

La compañía El Callejón del Gato fue la única ganadora con acento asturiano. Este grupo teatral fue distinguido con el premio a Mejor adaptación del texto original por '**La niña de las trenzas al revés**'. «Gracias por habernos arropado con la ilusión y las ganas de escuchar», señalaba Ana Eva Guerra al recoger el galardón. «Como se ve en esta obra, por muy diferentes que nos puedan parecer otros pueblos y personas, lo que nos acerca es más fuerte que lo que nos distancia», concluía.

G Ø D Ø T



PALMARÉS FETEN 2021

20 mayo, 2021

Tal y como ya informamos en su momento, se acaba de celebrar la [XXX edición de FETEN- Feria Europea de Artes Escénicas Para Niños y Niñas](#), del 9 al 14 de mayo en Gijón. Todo un referente en cuanto a las artes escénicas infantiles y familiares.

Los galardonados de la edición 2021

Por Redacción

Foto portada cortesía de FETEN- Feria Europea de Artes Escénicas Para Niños y Niñas

De las 39 propuestas que fueron seleccionadas para esta edición, entre teatro de títeres, teatro de objetos y el gestual, el clown, la danza o la música, cabe destacar los dos premios que se han llevado los espectáculos Soy una nuez, de la compañía catalana Zum Zum Teatre, y Creatura de Lapso Producciones y Malabart como los más galardonados.

Estas han sido las propuestas galardonadas:

Mejor Espectáculo FETEN 2021

Cris, pequeña valiente de la compañía El Espejo Negro (Andalucía)

Mejor espectáculo de títeres

Anita Maravillas, por su espectáculo *Las Cotton* (País Vasco)

Mejor dirección

Ramón Molins, de la compañía Zum Zum Teatre, por su espectáculo *Soy una nuez* (Cataluña)

Interpretación coral

Zum Zum Teatre, por su espectáculo *Soy una nuez* (Cataluña)

Mejor Espectáculo FETEN 2021

Cris, pequeña valiente de la compañía El Espejo Negro (Andalucía)

Mejor espectáculo de títeres

Anita Maravillas, por su espectáculo *Las Cotton* (País Vasco)

Mejor dirección

Ramón Molins, de la compañía Zum Zum Teatre, por su espectáculo *Soy una nuez* (Cataluña)

Interpretación coral

Zum Zum Teatre, por su espectáculo *Soy una nuez* (Cataluña)

Adaptación de técnicas circenses a la nueva dramaturgia

Manolo Alcántara, por su espectáculo *Déjà Vu* (Cataluña)

Mejor espectáculo musical

Mano de Santo, por su espectáculo *Beethoven #ParaElisa* (Comunidad de Madrid/ País Vasco)

Puesta en escena

Campi qui pugui, por su espectáculo *Camino a la escuela* (Cataluña)

Mejor propuesta original y novedosa

Agrupación Señor Serrano, por su espectáculo *Prometeo* (Cataluña)

Acercamiento de la danza a la primera infancia

Da.Te danza, por su espectáculo *Natanam* (Andalucía)

Mejor intérprete circense

Elena Vives, de la compañía Lapso Producciones y Malabart, en *Creatura*. (Andalucía, Extremadura, Madrid y Canarias)

Autoría Musical

Lapso Producciones y Malabart, por *Creatura*. (Andalucía, Extremadura, Madrid y Canarias)

Adaptación del texto original

Iris Díaz Trancho, de la compañía El Callejón del Gato, por *La niña de las trenzas al revés*.

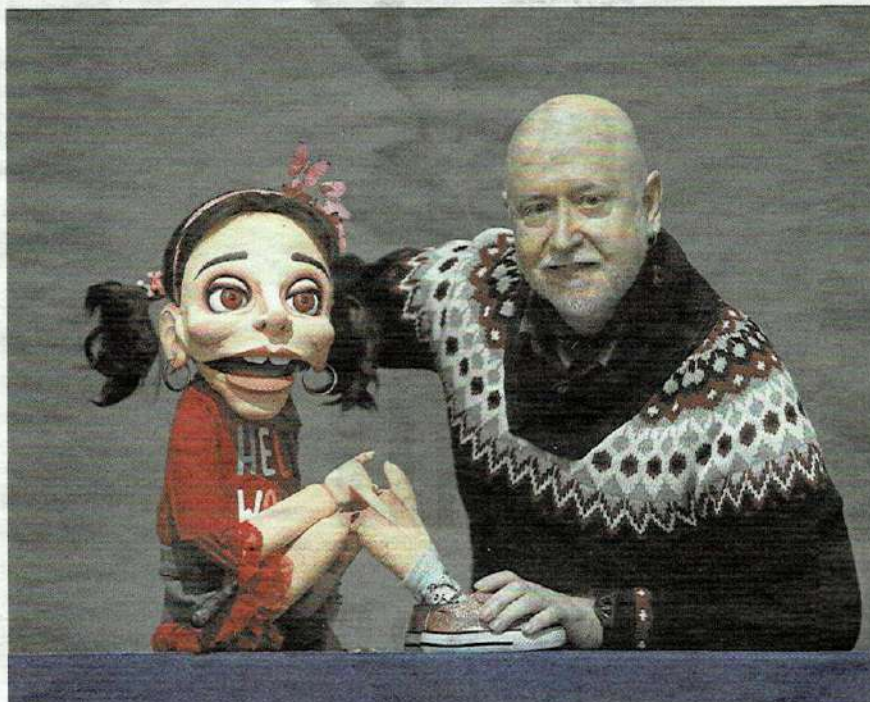
El Espejo Negro gana el Feten por 'Cris', la necesaria historia de una niña trans

«El gran reconocimiento es dar visibilidad a este colectivo», se felicita Calvente tras recibir el mayor galardón de la feria de teatro infantil

REGINA SOTORRÍO

MÁLAGA. Para Ángel Calvente este no es un simple premio a una obra de teatro. «Significa mucho para nosotros y también para el colectivo, porque es una forma de darles apoyo», cuenta el director de El Espejo Negro. 'Cris, pequeña valiente', su emotiva y necesaria historia sobre una niña transexual, se ha hecho con el Premio Feten 2021 al mejor espectáculo, el principal galardón de la prestigiosa feria europea de artes escénicas para niños y niñas que se celebra cada año en Gijón. Como decía Calvente al recibir el premio por vía virtual, «el gran reconocimiento es dar visibilidad a esos miles de niños trans».

«Súper emocionados y alegres con este galardón tan importante. Seguiremos luchando por la diversidad y por todos los niños y niñas trans», escribía la compañía poco después en sus redes sociales. Están felices porque saben de sobra que esta feria es un escaparate para el sector. Ganar en este encuentro de las artes escénicas de Gijón es un aval que garantiza que



Ángel Calvente, junto a la pequeña y valiente Cris. RÍTO SALAS

esa obra se va a mover mucho por los escenarios de toda la geografía española. «Que te den un Feten importa, pero que te den el mejor premio de toda la feria abre muchas puertas para trabajar», asegura Calvente, que

El Feten es un aval para que el espectáculo se mueva por los escenarios: «Y esta obra tiene que verse mucho»

con este suma ya cuatro Feten en su carrera.

Y, además, «esta obra tiene que verse mucho». El premio a 'Cris, pequeña valiente', dice su director, es «una apuesta por la diversidad y por la dignidad de

estos niños». La obra, estrenada a finales de enero en el Teatro del Soho CaixaBank, es un canto a la diferencia con el sello inconfundible de Ángel Calvente. Están sus números musicales, sus momentos de guasa, sus referencias pop y esas imágenes tan visuales que construye con el magistral movimiento de las marionetas. Pero hay algo más: en la historia del tránsito de Cristian a Cristina también hay lugar para la emoción y hasta la lágrima.

Adaptada a los pequeños

El Espejo Negro retrata la realidad de los niños transexuales con una narración adaptada a los pequeños pero llamando a cada cosa por su nombre. De forma gráfica, explica lo que significa la identidad de género, que en algunas ocasiones (en una de cada mil) no coincide con el sexo asignado al nacer. El ser niño o niña, argumenta, «está dentro de la cabeza» y no en los genitales.

La obra no oculta las dificultades por las que atraviesan los niños trans (la frustración por la incomprensión de los demás, el dolor por el rechazo) y también su padres (el desconocimiento, el sufrimiento por la pena del hijo). Y, al mismo tiempo, tiene momentos de enorme comicidad. El Espejo Negro consigue encontrar el equilibrio justo entre el sufrimiento de estos pequeños y la divertida inocencia de quienes no son más que unos niños. Sin duda, una propuesta arriesgada. Pero la valentía, como ha quedado demostrado, tiene su recompensa.

CULTURA Y OCIO

El Espejo Negro, premio al mejor espectáculo en Fetén

P. B. MÁLAGA

La compañía malagueña de títeres El Espejo Negro, que dirige Ángel Calvente, ha sido la gran triunfadora en la última edición de la Feria Europea de Artes Escénicas para niños y niñas Fetén, que se celebra cada año en Gijón y está considerada el mayor escaparate del teatro familiar en España. El certamen ha reconocido a la agrupación con el premio al mejor espectáculo para Cris, pequeña valiente, la última creación de Calvente, estrenada el pasado mes de enero en el Teatro del Soho Caixabank.

La representación de *Cris, pequeña valiente* causó sensación en la pasada edición de Fetén, celebrada del 9 al 14 del presente mes de mayo, y el palmarés, dado a conocer ayer, así lo ha confirmado. *Cris, pequeña valiente* narra la historia de una niña transexual y sigue paso a paso todos sus logros y sinsabores hasta la culminación definitiva del tránsito hacia el reconocimiento general de su identidad. La obra, dirigida igualmente al público infantil y familiar, describe el proceso de aceptación en el seno familiar y el rechazo, pero también las complicidades, que vive la pequeña Cris en el colegio.